

— Ну что, Боженька Гу, пойдешь с нами отмечать?!

— Нет, но спасибо, что позвали, — улыбнувшись, ответил он.

Как только к ним подошла Жуань Аньань, чтобы поздравить с победой, Гу Цзюэ тут же обхватил ее за плечи и сказал:

— Мне есть с кем отпраздновать победу.

На мгновение все вокруг замолчали и вдруг, один за другим, принялись таять в предвкушении романтического вечера у стоявшей перед ними парочки.

Не успела Жуань Аньань произнести и слова, как Гу Цзюэ вывел ее из спортзала под громкие и восторженные завывания своих товарищей по команде.

— Что ты им такое наговорил? Когда это мы планировали с тобой праздновать? — спросила его Жуань Аньань.

— Да это я сказал, чтобы избавиться от них, — улыбнувшись, ответил Гу Цзюэ. — Я хотел наедине с тобой вечер провести.

Вскоре, они вышли на улицу и, освещаемые закатным солнцем, пошли в сторону закусочных, стоявших у выхода из кампуса.

Золотистый свет ярко освещал силуэт Гу Цзюэ, создавая вокруг него такой же золотистый ореол. Парень шел, широко улыбаясь, словно хотел что-то спросить.

Вдруг, он все же произнес:

— Ты чего так на меня смотришь?

«А что мне делать, если ты такой красивый?!»

— Просто так, — не сумев придумать других объяснений, ответила она.

Так, в неловкой тишине, изредка перебиваемой шутками о баскетбольном «мастерства» Жуань Аньань, они дошли до закусочной «Кембрик».

П.п.: в оригинале идет игра слов с фразой «возведенный мост» и «Кембридж», так как на китайском они произносятся одинаково, но пишутся по разному. Дословно ресторан называется: «Вкусная Рыба у Возведенного моста (Кембриджа)». В моем варианте ресторан

называет «Кембрик» — это приманка для рыбы.

Хотя название этого магазина было посвящено Кембриджу, оно так же было отсылкой к его рыбному ассортименту.

Посетителей было очень мало. Стоило паре войти внутрь, как ее сразу же поприветствовала хозяйка заведения, проводив к свободным местам.

Пока они сидели в ожидании заказа, Жуань Аньянь заметила, что у Гу Цзюэ не переставал вибрировать телефон. А парень то и дело отправлял кому-то сообщения.

Через несколько минут Гу Цзюэ внезапно поднял голову, и они с Жуань Аньянь встретились взглядами.

Отложив в сторону телефон, он решил объясниться:

— У меня есть... брат, — тяжело вздохнув, начал Гу Цзюэ. — Он очень пристрастился к онлайн-играм и каждую ночь засиживается допоздна за компьютером и телефоном. Я пытался его сейчас заставить лечь спать пораньше, но он все не перестает писать про игру и рассказывать про всякие баги.

Жуань Аньянь нашла это крайне забавным.

— Что, все настолько серьезно?

— Ага... — почесав голову, продолжил Гу Цзюэ. — Он обычно ложится спать под утро и спит где-то часа четыре, не больше. Мы уже начинаем беспокоиться, как бы он, с таким режимом сна, не откинул коньки.

Гу Цичжун уже давно смирился с тем, что его сын — зависимый от видеоигр болван. Он уже не раз думал над тем, как окончательно лишиться его всех денег, но глубоко в душе понимал, что даже это его сына не избытит от такой ужасной зависимости.

Жуань Аньянь вдруг вспомнила, что у нее самой был период в жизни, когда она спала по три-четыре часа в сутки. Вот только вместо того, чтобы играть в компьютерные игры, она всю ночь писала эссе и контрольные работы.

После выпускного она, окончательно привыкнув к такому короткому периода сна, не боялась порой так же засиживаться допоздна, но уже в компании подруг и горячительных напитков.

Выслушав Гу Цзюэ, Жуань Аньянь глубоко вздохнула и сказала:

— Вообще-то, я тоже люблю засиживаться допоздна и пока умирать не собираюсь, — слегка изменившись в лице, сказала она. — Я как-то наткнулась на статью в интернете. Там писалось про очень действенное средство специально для таких вот людей, которые постоянно засиживаются до самого утра.

— Да? — заинтересовано посмотрел на нее Гу Цзюэ. — И что это за средство такое?

<http://tl.rulate.ru/book/56237/1772605>